Zeitschrift: The Swiss observer: the journal of the Federation of Swiss Societies in

the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1925)

Heft: 198

Rubrik: Correspondence

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

d'organisation de la Société de Gymnastique Suisse de Londres annonçant la constitution de cette société, à laquelle le Club adresse ses meilleurs vœux de prospérité. On enrégistre en outre les invitations de différentes sociétés-sœurs et le Club le plaisir de se faire représenter aux réunions a eu le plaisir de se et fêtes respectives.

L'assemblée ratifie la nomination de M. Adrien Rueff comme délégué du Club au Comité général des Sports Suisses en remplacement de M. P. F. Pochringer appelé à représenter le Swiss Observer.

Suivant la coutume observée précédemment, un don de £5 5s. est voté en faveur de l'Hôpital

Après une discussion, il est décidé qu'à l'avenir toute élection de nouveaux membres devra avoir

Après une discussion, il est décidé qu'à l'avenir toute élection de nouveaux membres devra avoir lieu au scrutin secret tel que le prévoit le règlement qui est très précis à ce sujet.

M. Zogg, au nom des vérificateurs, rapporte sur les comptes de l'exercice écoulé qui bouclent par un déficit de £144 14s. 2d. Une longue discussion a lieu au cours de laquelle le Trésorier, M. de Cintra, a souvent l'occasion d'intervenir pour donner des explications. Le déficit s'explique assez facilement par le fait que la totalité des cotisations ne seront encaissées qu'après l'assemblée générale annuelle. Il est à noter en outre que le Club a fait au cours de l'exercice écoulé des dons aussi exceptionnels que considérables à des œuvres Ciuo a tait au cours de l'exercice écoulé des dons aussi exceptionnels que considérables à des œuvres de charité et autres, et qu'il a pris d'autre part la précaution d'annuler un bon nombre de cotisa-tions arriérées dues par des membres qui pour la plupart ont quitté Londres sans donner leur dé-mission

mission.

Le Comité est félicité du bon résultat financier obtenu en ce qui concerne le banquet annuel et les cinderellas. Les comptes sont approuvés avec un vote de félicitations et de remerciements au Trésorier ainsi qu'aux vérificateurs.

L'assemblée vote ensuite le transfert de £50 de la caisse du club au "Club House Fund," à prendre sur l'exercice nouveau.

prendre sur l'exercice nouveau.

Sous la présidence pro tem du doyen d'âge,
M. Geilinger, qui eut à remplir sa tâche dans
des conditions difficiles et qui a bien droit à la
gratitude des présents, on passe aux élections du
Comité et des vérificateurs des comptes, celle du
Comité des Fêtes étant renvoyée à une prochaine
séance. Tous les membres du Comité sortant sont
disposés à accepter une réélection, sauf le Secrétaire que ses obligations professionnelles empéchent
de rester en fonctions. MM. Baume et Valon, les
censeurs de la soirée, remplissent leur rôle ardu
avec beaucoup de zèle et l'assentètée leur est gré
de l'empressement qu'ils mettent au dépouillement avec beaucoup de zèle et l'assent l'ée leur est gré de l'empressement qu'ils mettent au dépouillement du scrutin. Peu après 11 h. déjà, les résultats sont annoncés. Le nouveau Comité se constitue comme suit:—Président, M. le Prof. E. Borel; Vice-Président, M. G. Marchand; Trésorier, M. R. de Cintra; Secrétaire, M. L. Jobin; Vice-Trésorier, M. M. Gerig; Vice-Secrétaire, M. J. Schad: Bibliothécaire, M. J. Geilinger; Vérificateurs des Comptes, M. F. Zogg et M. Sigerist. Les membres et amis seront particulièrement heureux de constater que notre éminent compatriote, M. le Prof. Borel, empéché malheureusement d'assister à la séance, continuera à présider aux destinées du C.S.C. malgré l'importance et l'urgence de ses fonctions comme Président des Tribunaux Mistes d'Arbitrage Anglo-Allemand et Nippon-Allemand d'Arbitrage Anglo-Allemand et Nippon-Allemand auxquelles vient de s'ajouter la tâche d'Arbitre pour la liquidation de la dette publique ottomanne.

Le nouveau Comité possède à coup sûr les

Le nouveau Comité possède à coup sûr les éléments nécessaires pour administrer avec succès les affaires du Club et il y a tout lieu d'espérer que sous son égide la prospérité du Club sera une chose certaine. L'union, la concorde et la cordialité y régneront plus que jamais.

Le Vice-Président, M. Marchand, ayant fait retour au fauteuil présidentiel, remercie l'assemblée au nom du nouveau Comité de la confiance qui vient de lui être accordée. Il adresse au nom des présents de chaudes félicitations et de sincères remerciements à MM. Meschini et Notari pour leur excellent menu et en général pour la façon charmante avec laquelle le Club a été reçu chez Pagani's. Le nouveau Comité est chargé de prendre les mesures nécessaires pour que la réunion de Juin puisse avoir lieu au Brent Bridge Hotel, Hendon. En outre on nomme 3 membres qui représenteront le Club à la Journée des Suisses à l'étranger de la Foire de Bâle.

La séance est levée à 11 h. 15. D.

La séance est levée à 11 h. 15.

Avis.—Les membres désireux de faire partie de l'équipe qui participera au Concours de "Push Ball" à l'occasion de la Journée Sportive Suisse à Herne Hill, le 23 mai prochain, sont priés de s'annoncer au Secrétaire, M. L. Jobin (Tel. Holborn 116) ou à M. P. F. Boehringer (Tel. City 4603).

Grink delicious "Ovaltine" at every meal-for Healk!

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

The last monthly meeting was held on the 8th inst. at the Union Helvetia, 1, Gerrard Place, W.1, at 8.30 p.m., preceded by a "Souper Choucroute" at 7.15 p.m. 15 members were present. The President, Mr. A. C. Stahelin, in opening the meeting, called upon the Hon. Secretary to read the minutes of the last meeting, which were in due course approved. The Acting Secretary exported four applications for membership and seven resignations.

seven resignations.

A letter of appreciation received from the A letter of appreciation received from the Swiss Institute was then read out, further, communications from the Swiss Rifle Association, the N.S.H. and the S.K.V., Zurich.

The meeting closed at 9.30 p.m.

G.

CORRESPONDENCE.

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Corres-pondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, as evidence of good faith.

SWISS WIRELESS LAWS.

SWISS WIRELESS LAWS.

To the Editor of *The Swiss Observer*.

Dear Sir,—I am sorry to trespass upon your space, but I think that "Kyburg," in criticising the Wireless Regulations referred to in your last issue, forgot altogether the vital importance of ascertaining the age of the would-be importers of wireless apparatus, under the special facilities. I know nothing of the details of the regulations in question, but as, according to Swiss law, contracts entered into by minors are void, and not enforceable in a court of law, and as the facilities.

enforceable in a court of law, and as the facilities given would necessarily constitute a series of contracts between the Swiss authorities and the tourists availing themselves of the special facilities, it is elementary common-sense which compels the authorities to make sure that they are dealing with persons who can be made responsible for their

persons who can be made responsible for their engagements.

The fact that the date of birth is the first particular to be given suggests that very likely the youngsters under twenty will be required to have their guarantees counter-signed by father or guardian, or to give satisfactory security.

When "Kyburg" speaks of bureaucracy and absurdity in this connection, he is, to my mind, missing the point altogether. As a Swiss, I would find little enjoyment in seeing young Bertie, Teddy and Girlie having the laugh of our Federal authorities with the taunt, "Ever been had before, Sirs?" after they had taken advantage of the privileges and failed to fulfil the obligations of the agreement. "Kyburg" himself would then, no doubt, write in a totally different strain and deplore the total lack, on the part of the authorities, of that much-boasted Scotch shrewdness of the Swiss.

I am not defending bureaucracy, but merely

I am not defending bureaucracy, but merely stating what must have occurred to many of your readers.

Yours faithfully,

O. Braga.

PERSONAL.

Monsieur A. de Wyttenbach and his family Monsteur A. de Wyttenbach and his family have left London definitely for Berne, where M. de Wyttenbach is at present undergoing a special treatment for kidney trouble at a private clinic. For over a generation he has been successfully engaged in business in this country, and his large circle of friends will wish him a speedy recovery and every happiness in his retirement.

During the absence of the publisher in Switzerland, Monsieur A. L. Despond has kindly consented to temporarily superintend the publication of *The Swiss Observer*.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

ses denotes the number subscription expires.

A. J. Fontannaz (237). A. Wellauer (213), G. E. Cornioley (239), J. Schad (239). W. Naef (201). S. Brandenburger (241), A. L. Fraissard (241). Alf. Herzig (215), E. Ludin (215). H. Schwander (215). Eric Block (242). Leon Jaeggi (242). Dr. A. Ruegg (234), A. Stietel (203), Max Grether (217), Henri Kriesi (217). S. Bianchi (244), R. Chappuis (244), M. Giuliani (244), F. Kiebiger (244), A. Meschini (244), W. Notari (244), P. Lambert (244), P. W. Schoop (234), Secr. des Suisses à l'Etranger (218), B. Albertolli (245), E. G. Hungerbuller (245), Aimé Barbet (245), Miss E. Lauener (206), Cav. F. Montuschi (245), W. F. Stauffer (245), Aimé Barbet (246), John Brentini (246), A. P. Cima (246), Ernest (246), John Brentini (246), A. P. Cima (246), Ernest (246), J. Hauenstein (246), P. Meckenstock (220), Vva. Reggiori (246), H. Veyrassat (246), Miss Aebischer (247), J. C. Dekker (298), A. R. Elwert (247), Ad. Hegnauer (221), J. Nessenson (208), H. Pavid (221), A. A. Schutz (244), Miss Dora Steuri (219), W. A. de Bourg (245), Miss P. E. Muhlethaler (204), E. Leutenegger (205), P. Casparis (208), A. Schutz (241), Miss Dora Steuri (217), Jos. Muller (208), R. de Cintra (239), J. Haesler (245).

Pension Suisse 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.

Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.
Billiards. Sea front.

Phone: Southend-on-Sea 1132 Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

WINES: CHIANTI (Red & White).
VELTLINER.

J. MANZONI, 42, Kimberley Gardens, Phone: Clissold 4876. HARRINGAY, N.4.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent, until further notice.



UNION HELVETIA CLUB,

Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1. Telephone: REGENT 5392.

SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices

Every Wednesday from 7 o'clock

SOIREE HASENPFEFFER combined with a Dance.

The Dansan combined with Concert each Sunday Afternoon.

BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage. available for Concerts,

Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

Members welcome. The Clubhouse Committee

The Publisher will be pleased to forward free specimen copies of "The Swiss Observer" to likely subscribers whose addresses may be supplied by readers.

Divine Bervices.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2 (Langue française.)

Dimanche, 19 Avril, 11h. et 6.30.—M. R. Hoffmanu-de Visme. 3h.—Anciens catéchumènes, au presbytère.

(Attention au Changement de l'Heure.

Dimanche, 26 Avril.—Jubilé cinquantenaire de la Mission Suisse Romande.

Fritz Frédéric BUSSER, d'Amden et Winterthur (Zurich), et Maria Frieda EPPRECHT, d'Affoltern a/Albis (Zurich)—le 12 Avril 1925.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N. 6. (Téléphone: Mountview 1798.) Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutsch-Schweizerische Gemeine St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 19. April, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst. Pfr. Carl Th. Hahn.

6.30.—Abendgottesdienst. Pfr. Carl Th. Hahn.

Für Amtshandlungen wolle man sich melden bei dem

Für Amtsnandungen was bestehn Street, E.C.2 (St. Anne's Church);
Mittwoch, 2—4 Uhr, 12, Upper Bedford Place, W.C.1.

FORTHCOMING EVENTS.

Friday, May 15th, at 8 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Reading and discussion of a Lecture by Monsieur Ed. Recordon on "La N.S.H. et le problème de l'éducation nationale" at 28, Red Lion Square, W.C.1.

Saturday, May 23rd, at 2.30 p.m.—SWISS SPORTS at Herne Hill Athletic Grounds.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOBHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.O.